

INFORMATIONS TECHNIQUES

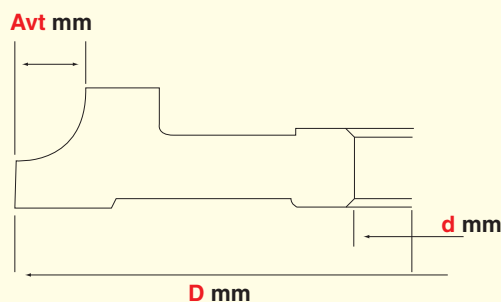
TECHNICAL DATA - TECHNISCHE INFORMATIONEN - INFORMACIONES TECNICAS - INFORMAZIONE TECNICHE

DIMENSIONS DE L'OUTIL

Tools dimensions
Abmessungen
Dimensiones de la herramienta
Dimensione dell' utensile

DIAMETRE ET AVANCEMENT

Diameter and feeding
Durchmesser und Vorschub
Diámetro y profundidad del perfil
Diámetro e avanzamento



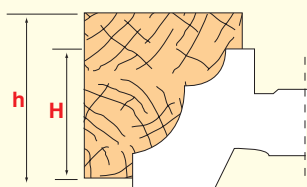
d ≤ 40 mm	Avt/mm	10	15	20	25	30	35	40	45	50
	D	120	120	140	140	160	170	180	200	210

d ≥ 50 mm	Avt/mm	10	15	20	25	30	35	40	45	50
	D	120	120	140	140	160	170	180	200	210

HAUTEUR DE L'OUTIL

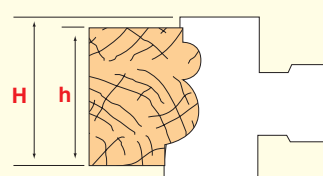
High of the tool
Werkzeug-Höhe
Los anchos de corte de las fresas
Altezza dell' utensile

A



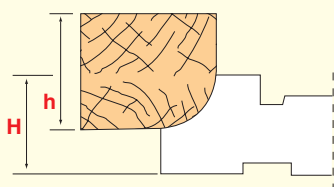
$$H = h + 2 \text{ mm}$$

B



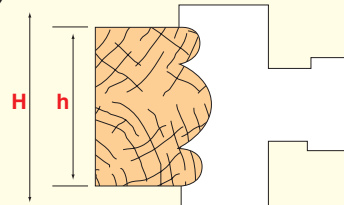
$$H = h + 4 \text{ mm}$$

C



Avt = 10	H = h +	6 mm
Avt = 20	H = h +	8 mm
Avt = 30	H = h +	10 mm

D



$$H = h + 10 \text{ mm}$$

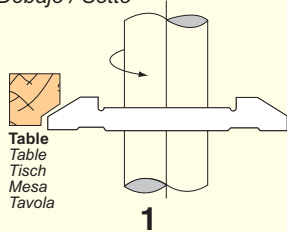
INFORMATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL DATA - TECHNISCHE INFORMATIONEN - INFORMACIONES TECNICAS - INFORMAZIONE TECNICHE

SENS DE ROTATION ET POSITION DES OUTILS DANS LE BOIS

Rotating direction and position of the tools in the wood
 Umlaufrichtung und Position des Werkzeuges im Holz
 Rotación y posición de trabajo de las fresas
 Rotazione e posizione dell' utensile nel legno

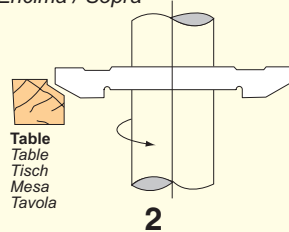
DESSOUS
 Under / Unten
 Debajo / Sotto



1

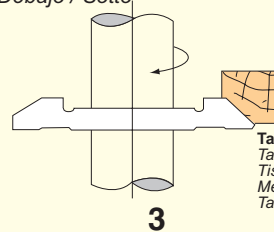
Arbre de droite
 Right hand shaft
 Rechte Welle
 Ejes de derecha
 Albero di destra

DESSUS
 Above / Oben
 Encima / Sopra



2

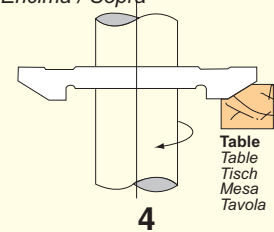
DESSOUS
 Under / Unten
 Debajo / Sotto



3

Arbre de gauche
 left hand shaft
 Linke Welle
 Ejes de izquierda
 Albero di sinistra

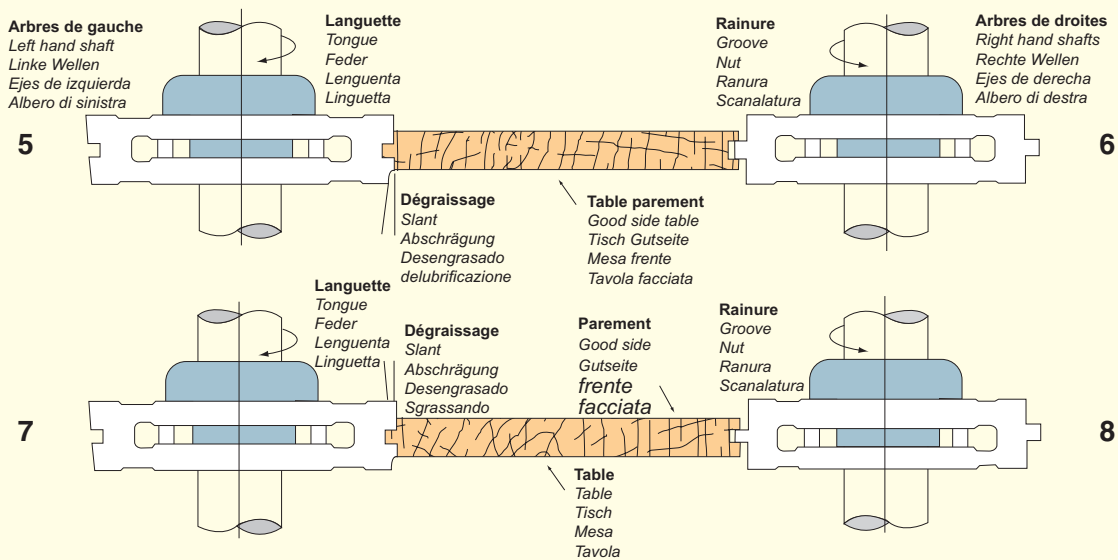
DESSUS
 Above / Oben
 Encima / Sopra



4

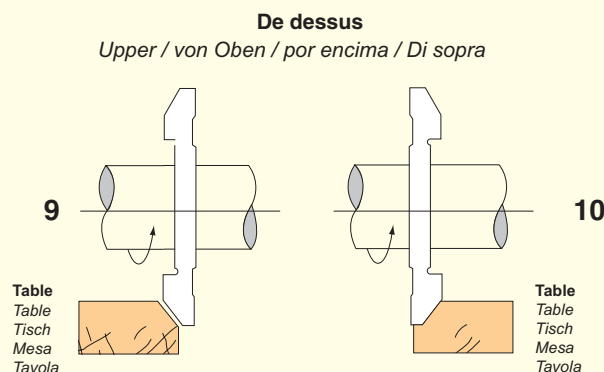
POUR MACHINE 4 FACES

For 4 faces machines - Für Vierseitenmaschinen - Para máquinas 4 lados - Per macchine 4 faccie



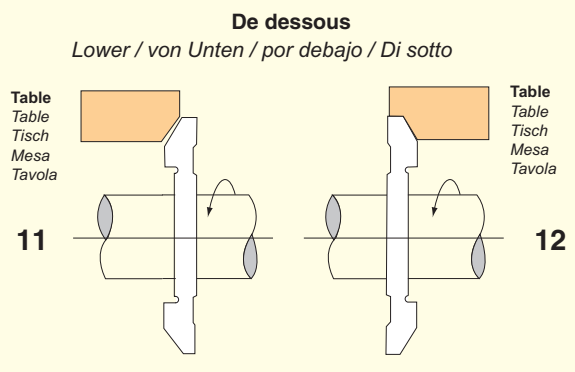
ARBRE HORIZONTALAUX

Horizontal shafts - Horizontalwellen - Ejes horizontales - Alberi orizzontali



Travaillant à droite
 Working on the right
 Rechts arbeitend
 Trabajando a la derecha
 La vorando a destra

Travaillant à gauche
 Working on the left
 Links arbeitend
 Trabajando a la izquierda
 La vorando a sinistra



Travaillant à droite
 Working on the right
 Rechts arbeitend
 Trabajando a la derecha
 La vorando a destra

Travaillant à gauche
 Working on the left
 Links arbeitend
 Trabajando a la izquierda
 La vorando a sinistra